

هل العدد الذي يقول يغسل بعضكم أرجل

بعض محرف بشهادة اقوال الإباء؟ يوحنا

14 :13

Holy_bible_1

الشبهة

القراءة الأولى: إضافة " مثل المجوس " ... أمير وسيوس.

مخطوطات a,D,f,ff2

القراءة الثانية: حذف هذه الزيادة ... الفولجاتا , مخطوط b

يوحنا 13-14

٤ فَإِنْ كُنْتُ وَأَنَا السَّيِّدُ وَالْمُعَلِّمُ
قَدْ غَسَلْتُ أَرْجُلَكُمْ، فَأَنْتُمْ يَجِبُ
عَلَيْكُمْ أَنْ يَغْسِلَ بَعْضُكُمْ أَرْجُلَ
بَعْضٍ

الرد

الحقيقة على عكس ما يقول المشكك فهذا العدد لا يوجد عليه أي خلاف نصي بين المخطوطات والترجمات القديمة ولهذا لم تتكلم عنه اغلب كتب النقد النصي لان اصلته لا خلاف عليها ولا أي مخطوطة تشكيكية

وكل النصوص اليوناني لا تختلف عليه ولم يحذف أي منها أي مقطع منه ولم يضيفوا عليه أي شيء
وها هي النصوص اليوناني المختلفة

Nestle Greek New Testament 1904

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ Κύριος καὶ ὁ Διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·

Westcott and Hort 1881

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·

Westcott and Hort / [NA27 variants]

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·

RP Byzantine Majority Text 2005

Εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας, ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας.

Greek Orthodox Church 1904

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας, ὁ Κύριος καὶ ὁ Διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας.

Tischendorf 8th Edition

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·

Scrivener's Textus Receptus 1894

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας, ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας.

Stephanus Textus Receptus 1550

εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος καὶ ὑμεῖς
ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·

Westcott and Hort 1881 w/o Diacritics

ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας ο κυριος και ο διδασκαλος και υμεις
οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας

Tischendorf 8th Ed. w/o Diacritics

ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας ο κυριος και ο διδασκαλος και υμεις
οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας

Stephanus Textus Receptus 1550

ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας ο κυριος και ο διδασκαλος και υμεις
οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας

Scrivener's Textus Receptus 1894 w/o Diacritics

ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας, ο κυριος και ο διδασκαλος, και υμεις
οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας.

Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας ο κυριος και ο διδασκαλος και υμεις
οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας

Westcott/Hort, UBS4 variants w/o Diacritics

ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας ο κυριος και ο διδασκαλος και υμεις
οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας

ولا يوجد في أي فيهم الإضافة

وأيضاً المخطوطات كلها والترجمات القديمة لم تضع هذه الإضافة

و فقط امثلة

p⁶⁶ p⁷⁵ ⋈ A B K L W X Δ Θ Π Ψ 050 063 083 086 0141 f1 f13 28 33 245 291

472 565 700 892 1009 1010 1071 1079 1195 1216 1230 1241 1242 1253

1344 1365 1546 1646 2148 2174 Byz Lect it^a it^{aur} it^b it^c it^f it^{ff2} it^l it^l it^q it^{r1} l²⁶ it^e vg

syr^c syr^s syr^p syr^h syr^{pal} cop^{sa} cop^{bo} cop^{ach} cop^{fay} goth arm geo

والفلجاتا

If then I being your Lord and Master,	si ergo ego lavi vestros pedes
have washed your feet; you also ought	Dominus et magister et vos debetis
to wash one another's feet.	alter alterius lavare pedes

فعل عكس ما قال المشكك الفلحاتا لا يوجد خلاف في مخطوطاتها عن هذا العهد

اما عن اقتباسات الإباء

إباء كثيرين جدا اقتبسوا العدد بنصه الذي نعرفه

ولكن ما لم يفهمه المشكك اما عن جهل او يعرفه ويدلس على البسطاء وهو ان الإباء ليس بالشرط ان

يقتبسوا العدد حرفيا فهم من الممكن ان يختصروا ويقدموا معنى العدد بإضافة شرح وتوضيح

ولكن الحقيقة راجعت اقتباس امبروسيوس ولم اجد فيه ما قاله المشكك

وها نص كلامه من ترجمة فليب شاف عالم الابائات

The choice of Gideon was a figure of our Lord's Incarnation,

How great is that excellence! As a servant, Thou dost wash the feet of Thy disciples; as God, Thou sendest dew from heaven. Nor dost Thou wash the feet only, but also invitest us to sit down with Thee, and by the example of Thy dignity dost exhort us, saying: "Ye call Me Master and Lord, and ye do well, for so I am. If, then, I the Lord and Master have washed your feet, ye ought also to wash one another's feet." (S. John xiii. 13, 14). I, then, wish also myself to wash the feet of my brethren, I wish to fulfil the commandment of my Lord,

فاين ما قاله المشكك؟

ولكن حتى لو جدلا في مصدر اخر قالها فهو اقتباس واطافة تفسير

وشرحت سابقا ان الاقتباسات أنواع فكون ان بعض الاباء يقتبسوا بأسلوب يشرحوا فيه معنى العدد هذا لا

يشهد على تحريف العدد على الاطلاق

انواع الاقتباسات

1 اقتباسات نصية

هو الذي يقتبس النص كما هو لفظيا فيلتزم بالنص والمعني معنا

2 اقتباسات ضمنية

هو الذي ياخذ المضمون بدون الالتزام باللفظ

3 اقتباسات بسيطة

والاقتباس البسيط هو الاقتباس من شاهد واحد فقط ويكون واضح انه ياخذ مقطع من سفر فقط بطريقه

واضحة

4 اقتباسات مركبه

الاقتباس المركب هو الذي يستخدم فيه المستشهد بأكثر من عدد وأكثر من مقطع ويضعهم في تركيب

لغوي مناسب ويوضح المعني وبخاصه النبوات بطريقه رائعه

5 اقتباسات جزئية

جزئي اي يقتبس مقطع قصير الذي يريده فقط من منتصف العدد وهو قد يصل من القصر الي ان يكون

كلمة واحده طويله من نوعية الكلمات المركبة او كلمتين يوضحوا معني مهم او أكثر

6 واقتباسات كليه

اي يقتبس مقطع كامل سواء عدد او أكثر وقد يصل الي خمس اعداد في بعض الاقتباسات وهو يقصد به

ان ينقل الفكرة الكاملة وغالبا يستخدم في التأكيد على تحقيق نبوة كامله بكل محتوياتها

وبالإضافة الي الستة انواع التي مضت هناك انواع مشتركة بمعني اقتباس لفظي مركب او ضمني كلي وغيره

وايضا انواع معقده مثل ان يكون مركب من جزء لفظي وجزء ضمني وهكذا

فلماذا المشككين يفترضوا ان الاقتباسات لفظية كلية فقط؟

فواضح من اقتباس امبروسيوس انه تفسيري ولكن كثير من الإباء اقتبسوه لفظي

فهذه الشبهة توضح لحضراتكم كمثال كيف ان المشككين لا يفهمون في النقد النصي ولا في أنواع

الاقتباسات بل هؤلاء لم يراجعوا ما يقوله الاباء مع النص اليوناني او راجعوا ودلسوا لان الكذب حلال

لنصرة اسلامهم. فارجوا ان لا تتقوا فيما يقولوا وتراجعوا ورائهم لأنهم يعتمدوا على ان امة اقراء لا تقرء ولا

تفهم. فلن يراجع أحد ورائهم ما يقولونه من كذب.

ولكن كتابنا المقدس يوجد علماء رائعين دققوا في كل كلمة بل أيضا دققوا في كل اقتباس لكل قديس وكل

هذا مقدم في المراجع الضخمة

والمجد لله دائما